

"ANACRÉON;"

Anacréon, Sapho, Bion et Moschus, Traduction nouvelle en Prose, suivie De La Veillée des Fêtes de Vénus, Et d'un choix de Pièces de différens Auteurs. Par M. M*** C** [Moutonnet Clairfons].

Reference: CLL-858

A Paphos et se trouve à Paris, chez Le Boucher, 1773 In-8 de (2) ff., IV, 280 pp., maroquin rouge, triple filet doré en encadrement sur les plats avec fleurons aux angles, dos lisse orné de caissons de fleurons dorés, pièce de titre de maroquin olive, double filet doré sur les coupes, roulette intérieure dorée, tranches dorées (reliure de l'époque).

Comment: "Édition originale de ce florilège de poésie grecque lyrique et élégiaque. Elle rassemble, accompagnées de biographies et de notes, des œuvres, odes, idylles, etc. d'Anacréon et Sappho, mais aussi de deux poètes moins connus, Bion de Smyrne et son disciple Moschus. Ces pièces en vers sont ici transposées en prose française par l'helléniste Julien Jacques Moutonnet Clairfons (1740-1813). Dans cet ouvrage dédié ""A Madame la Princesse de Ch****", on remarque que le traducteur a insisté sur la parfaite orthodoxie des mœurs de la poétesse de Lesbos, celle-ci se jetant du rocher de Leucade par amour pour le bel - et biologiquement viril - indifférent, Phaon : ""Cette jalousie [des Mytiléniennes] n'auroit-elle pas donné naissance aux bruits injurieux à la mémoire de Sappho ? Comment s'imaginer, qu'elle se soit livrée à tous les excès monstrueux dont on l'accuse?" Avant de conclure, prudent, ""Cependant les inconséquences, les bisarreries du cœur humain sont si fréquentes, que nous n'osons contredire ouvertement une tradition aussi ancienne, aussi accréditée"". Au-delà des qualités de son traducteur, c'est à son iconographie que cette anthologie poétique doit principalement sa renommée, Cohen la considérant comme ""l'un des livres les plus élégamment illustrés du XVIIIe siècle"". L'ouvrage est en effet orné de 26 gravures en taille-douce par Massard d'après Charles Eisen : un frontispice, 12 vignettes d'en tête et 13 culs-de-lampe. Le dessinateur se plaît à animer ces espaces contraints, son imagination féconde s'exprime tout particulièrement dans les culs-de-lampe variés qui mêlent pour le plaisir du regardant formes chantournées et exubérantes du rocaille avec un répertoire décoratif ""à la grecque"". ""L'illustration d'Anacréon, Sapho, Bion et Moschus, moins à la mode que celle des Baisers, est tout aussi jolie, et le graveur Massard en a délicatement rendu la finesse et la grâce"" (R. Portalis, Les Dessinateurs d'illustrations au dix-huitième siècle, Paris, 1877, p. 207). Titre en rouge et noir, bandeaux et culs-de-lampe typographiques. Bel exemplaire imprimé sur grand papier de Hollande (hauteur : 260 mm). H. Cohen, Livres à gravures du XVIIIe siècle, 79-80. - Rahir, Bibliothèque de l'amateur, 291."

Year 1773

Price: **€1,750.00**

This item is offered by:

Librairie Laurent Coulet
 contact@laurentcoulet.com
 Phone: + 33 (0)1 42 89 51 59
 166 Boulevard Haussmann
 75008 Paris
 France

<https://v5.livre-rare-book.net/en/books/5472879-CLL-858>